

The general Terms of Term Deposit Accounts	الشروط العامة بحسابات الودائع لأجل
1. Interest shall be credited at maturity date.	1. تقيد الفائدة الدائنة بتاريخ الاستحقاق.
2. The customer is not entitled to withdraw any amount before the maturity date, unless the Bank agrees thereto. An authorization or power of attorney issued by the customer whose terms include withdrawing from the accounts and receiving deposits is considered sufficient for the attorney or the authorized signatory to break the deposit and an authorization of the attorney to acknowledge the truth of the balance.	2. لا يحق للمعتمد سحب أي مبلغ قبل تاريخ الاستحقاق ما لم يوافق البنك على ذلك ويعتبر التفويض أو التوكيل الصادر عن المعتمد والذي تتضمن عباراته السحب من الحسابات واستلام الودائع كافيًا لقيام الوكيل أو المفوض بكسر الوديعة وتفويضًا للوكيل بالإقرار بصحة الرصيد.
3. At the maturity date, the Bank may either renew the term deposit for another similar period at the then prevailing interest rate or transfer the balance to any of the customer's accounts.	3. للبنك عند الاستحقاق أن يعيد ربط الوديعة لمدة أخرى مماثلة بسعر الفائدة السائد في حينه أو تحويل الرصيد إلى أي حساب من حسابات المعتمد.
4. In the event of additional deposits during the deposit term, the Bank may accept such deposit in the original deposit account or it may open a sub-deposit account at the prevailing interest rate upon receipt and for a period not exceeding the original deposit period.	4. في حال ورود إيداعات إضافية خلال فترة ربط الوديعة يجوز للبنك أن يقبل هذا الإيداع في حساب الوديعة الأصلية أو أن يفتح حساب وديعة فرعية بسعر الفائدة السائد عند ورودها وللمدة التي لا تتجاوز مدة ربط الوديعة الأصلية.
5. In case the Bank approves the customer's requests for a partial or total withdrawal of the term deposit before the maturity date, the debit or credit interest will be computed pursuant to the bank policies and procedures in this respect. And The customer undertake to incur the penalty arising from breaking the deposit before the maturity date, and the customer authorize the bank to debit the penalty amount on him/her funding account, the penalty for breaking the deposit is calculated from (the amount withdrawn * (Credit interest rate + 2%)) * the period from the date of breaking the deposit until the maturity date /360)	5. في حال موافقة البنك على تمكين المعتمد من سحب الوديعة كلياً أو جزئياً قبل الاستحقاق فإنه يتم احتساب الفائدة الدائنة أو المدينة حسب سياسات وإجراءات البنك بهذا الخصوص. ويتحمل المعتمد الغرامة المترتبة على سحب (كسر) الوديعة قبل استحقاق الوديعة ويفوض المعتمد البنك بتقيد قيمة الغرامة على حساب التغذية الخاص بالوديعة، وتحتسب غرامة كسر الوديعة من (المبلغ المسحوب * (نسبة الفائدة الدائنة + 2%)) * المدة من تاريخ الكسر ولغاية تاريخ الاستحقاق / 360)
6. If the account is a fixed term deposit account in local / foreign currency, it will be subject to the previous terms in so far as they do not conflict with the following conditions: a. The Bank will open a fixed term deposit account in which the sum of the deposit is to be credited and parallel account(s) current / saving for the purposes of replenishing term deposit and crediting the interest. An account statement will be only issued for the parallel account. b. At the maturity date the interests are credited to the terms deposit account then the principal of the term deposit amount plus the interest may be renewed, unless the customer requests otherwise, at the prevailing interest rate against a notice to be sent by the Bank to the customer at the fit way for the bank. c. The customer shall notify the Bank in writing not less than five working days before the maturity date if he decides not to renew the term deposit or to amend its terms or sum. d. The booking period for the deposits is calculated from the date of the second working day of the deposit (regardless of the currency). e. In case the deposited amount through commercial papers, the tenor of term deposit will be computed from the second working day of the value date. f. f) Any additional deposits with a sum less than the minimum amount determined to fix a term deposit, remain in the current account until the maturity date of the original term deposit, then the additional deposits will be added to original term deposit on the renewal date.	6. إذا كان الحساب حساب ربط ثابت بالعملة المحلية / العملة الأجنبية تطبق عليه الشروط السابقة بالقدر الذي لا تتعارض فيه مع الشروط التالية:- أ. يفتح البنك حساب ربط ثابت تُقيد فيه قيمة الوديعة وحساب/حسابات جاري/ توفير موازي لأغراض تغذية الوديعة وقيد الفائدة ويصدر كشف حساب للحساب الموازي فقط. ب. تقيد الفوائد بتاريخ الاستحقاق ثم يعاد ربط الوديعة مع فوائدها ما لم يطلب المعتمد غير ذلك كوديعة جديدة بأسعار الفوائد السائدة بتاريخ الربط مقابل إشعار يرسله البنك للمعتمد حسب الطريقة التي يراها مناسبة. ج. يتوجب على المعتمد إشعار البنك خطياً قبل خمسة أيام على الأقل من تاريخ استحقاق الوديعة في حال عدم رغبته بتجديد ربطها أو التعديل في شروطها أو قيمتها. د. يتم احتساب مدة الربط من تاريخ يوم العمل الثاني لربط الوديعة (بغض النظر عن العملة). هـ. يتم احتساب مدة الربط من تاريخ يوم العمل الثاني لاستحقاق مبلغ الوديعة في حال ان المبلغ المودع قد تمّ بواسطة أوراق تجارية و. إن أي إيداعات إضافية تقل قيمتها عن الحد الأدنى المسموح به لربط وديعة مستقلة تبقى في الحساب الجاري إلى حين استحقاق الوديعة حيث يتم ضمها إلى الوديعة الأصلية بتاريخ إعادة الربط.
7. The customer shall advise the Bank in writing in case he wishes to add any amounts to his term deposit which were deposited in the current / saving parallel account/ whether such deposits is in cash, commercial papers or inward transfers, otherwise these terms will not apply to the additional deposits.	7. يتوجب على المعتمد إشعار البنك خطياً في حال رغبته بربط أية مبالغ قد يودعها في الحساب الجاري/ التوفير الموازي سواء كان الإيداع نقداً أو بموجب أوراق تجارية أو حوالات وارداً وبخلاف ذلك لا تطبق هذه الشروط على تلك الإيداعات الإضافية.

8. In case, in special circumstances, the Bank approves the customer's requests for a partial or total withdrawal of the term deposit before the maturity date, debit interest (penalty) will be computed pursuant to the formula applied by the Bank and according to the then borrowing interest.	8. في الأحوال التي يوافق فيها البنك على كسر الوديعة كلياً أو جزئياً قبل تاريخ الاستحقاق يتم احتساب فائدة مدينة (غرامة) وفقاً للمعادلة المطبقة في البنك وحسب سعر فائدة الاقتراض في حينه.
9. In the event of a conflict between the Arabic and English texts, the Arabic text shall prevail.	9. في حال التعارض ما بين النصوص باللغة العربية واللغة الانجليزية فإن النصوص العربية هي سارية المفعول.
10. The Bank's records and entries are final and conclusive evidence accepted by the customer.	10. تعتبر قيود البنك وسجلاته بينة نهائية في الاثبات ومقبولة من العميل.
11. These terms and conditions have been accepted electronically.	11. تمت الموافقة على هذه الشروط إلكترونياً.
12. The customer authorize the bank herewith to open a time deposits sub account in our name, and the customer declare that he/she have reviewed, comprehended, and received a copy of the "Manual of General & Special Terms For Dealing with The accounts & The Banking Services of The Electronic Banking Services "Applied by the bank. The approval on this application shall constitute a full declaration of such revision, comprehension and receipt and agreement, without prejudice to the rights of the bank to amend all or part of the said instructions at any time.	12. يفوض المعتمد بموجب هذا يفتح الحساب الفرعي الخاص بالوديعة لأجل باسمنا ، وقد اطلعنا على " دليل الشروط العامة والخاصة للتعامل بالحسابات والخدمات البنكية والالكترونية " المطبقة لدى البنك واستوعبنا جميع ما ورد فيها واستلمنا نسخة عنها ويعتبر موافقتنا على هذا الطلب اقراراً من المعتمد بالاطلاع والاستيعاب والاستلام والموافقة على ما ورد فيها دون الاخلال بحق البنك في تعديل جميع ما ورد في هذه التعليمات أو أي جزء منها في أي وقت من الأوقات.
The special Terms of Electronic Term Deposit Accounts - e Deposits	الشروط الخاصة بحسابات الودائع لأجل الالكترونية e-Deposits
1. Term Deposit Accounts - e Deposits service is available thru "Arabi Mobile" App as per time Deposits the terms and conditions of Arab Bank	1. تقدم خدمة الودائع لأجل الالكترونية e-Deposits من خلال تطبيق "عربي موبايل" حسب السياسات والإجراءات الودائع المربوطة الخاصة بالبنك العربي .
2. In case the customer asks for Auto Renewal the time deposits at the maturity date, the e-deposit will be renewed without any action from the customer and based on the interest rates of this service on the date of renewal, without prior notice by the customers and with no responsibility on the bank.	2. في حال طلب المعتمد ان تجدد الودائع لأجل الالكترونية E-Deposit تلقائياً عند تاريخ الاستحقاق فإنه يتم تجديدها دون أي اجراء من قبل المعتمد وذلك حسب أسعار الفوائد السارية في تاريخ الاستحقاق ويعتبر ذلك موافقة مسبقة من المعتمد على هذا الاجراء ودون أدنى مسؤولية على البنك .
3. In case the customer ask to withdraw from the Term Deposit Accounts - e Deposits account during the time period, then he/she needs to visit any of our branches to complete this request, noting that such action is subject to debit interest (penalty) will be computed pursuant to the formula applied by the Bank and according to the then borrowing interest as the terms and conditions of Time Deposits in the bank. And The customer undertake to incur the penalty arising from breaking the deposit before the maturity date, and the customer authorize the bank to debit the penalty amount on him/her funding account, the penalty for breaking the deposit is calculated from (the amount withdrawn * (Credit interest rate + 2%)) * the period from the date of breaking the deposit until the maturity date /360)	3. في حال رغبة المعتمد السحب من الودائع لأجل الالكترونية e-Deposits خلال فترة الربط فإنه يلزم مراجعة أحد فرع البنك العربي لطلب ذلك علماً انه قد يترتب على المعتمد غرامات ضمن معادلة الكسر الكلي / الجزئي الخاصة والشروط والأحكام الودائع المربوطة في البنك العربي وحسب التعليمات ذات العلاقة . ويتحمل المعتمد الغرامة المترتبة على سحب (كسر) الوديعة قبل استحقاق الوديعة ويفوض المعتمد البنك بقيد قيمة الغرامة على حساب التغذية الخاص بالوديعة، وتحتسب غرامة كسر الوديعة من (المبلغ المسحوب * (نسبة الفائدة الدائنة + 2%)) * المدة من تاريخ الكسر ولغاية تاريخ الاستحقاق / 360)
4. The bank has the right to amend /change Term Deposit Accounts - e Deposits service anytime without prior notice for our customers.	4. يحق للبنك العربي إنهاء / تعديل منتج الودائع لأجل الالكترونية e-Deposits في أي وقت دون اشعار المعتمدين مسبقاً